

Kundendienststellen | After Sales Service Addresses

Deutschland und Schweiz:

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Freier-Grund-Straße 125 · 57299 Burbach
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 581
+49 (0) 2735 - 788 - 583
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 599
E-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de

België, Luxembourg, Niederlande & France:

THOMAS sprl
Goudenregenlaan 12 · B – 2950 Kapellen
Tel. +32 (0) 3 605 98 72
Fax +32 (0) 3 605 76 82
E-mail: be-service1@robert-thomas.net
www.robert-thomas.net

United Kingdom:

Atlas Refurb & Repair Ltd.
8&9 Etruria Way
Bilston
West Midlands
WV14 7LH
Phone 01902 290 362
E-Mail: Thomasenquiries@atlas-refurb.co.uk

Česká republika:

SERVIS LAVAMAX s.r.o.
Výstavní 170/10
CZ - 149 00 Praha 4 - Hlěbo
Tel. +420 261 302 261
Tel. +420 602 285 192
E-mail: thomas@lavamax.cz
E-mail: cz-service1@robert-thomas.net
www.lavamax.cz

Slovensko:

VIVA SERVIS
Mýtna 17
811 07 Bratislava
Tel. +421 252 491 419
E-mail: sk-service1@robert-thomas.net

Österreich:

Pölz GmbH
Brünner Straße 5 · A-1210 Wien
Tel. +43 (0) 1/2785365
Fax +43 (0) 1/27853655
E-mail: info@poelz.co.at
www.poelz.co.at

Erwin Reicher
Hochenegg 17 · A-8262 Ilz
Tel. +43 (0) 3385 583
Fax +43 (0) 3385 583 89
E-Mail: thomas.service@aon.at

Josef Pircher Betriebs GmbH
Belruptstraße 44 · A-6900 Bregenz
Tel. +43 (0) 5574/42721-0
Fax +43 (0) 5574/427215
E-mail: elektrotechnik@pircher.at
www.pircher.at

Wörndl Elektro Ges.m.bH
Hausgeräte Kundendienst
Gniglerstr. 18 · A-5020 Salzburg
Tel. +43 (0) 662-872714
Fax +43 (0) 662-882487
E-mail: woerndl-kundendienst@aon.at

Hungary:

Wellbrand Kft.
Soroksári út 94-96
1095 Budapest, Hungary
Tel. +36 (0) 1 2195435
Fax +36 (0) 1 2195436
E-mail: raktar@wellbrand.hu
www.thomas.hu
service@thomas.hu

Polska:

APRA Serwis Sp. z o.o.
ul. Łukowska 2B lok 17 (od ulicy Witołkińskiej)
04-113 WARSZAWA
Czynne: poniedziałek - piątek, 9-17
Tel. +48 22 644 56 78
Tel. +48 22 886 56 00
Kom. +48 604 133 055
E-mail: serwis@thomas.pl
apraserwis@apraserwis.pl
thomas@apraserwis.pl
www.serwis.thomas.pl
www.apraserwis.pl

Russia:

ООО "ЛОГИКА"
Бизнес Центр "Гранд Сетунь Плаза"
121596, Москва · улица Горбунова дом 2
строение 3, офис А612
Тел. 8-800-444-79-50
E-mail: ru-service1@robert-thomas.net
<https://thomas.ru/support/service>

Ukraine:

THOMAS UA
01013, м. Київ, вул. Будіндустрії, 5
тел.: (050) 533 68 88
Безкоштовна консультація
по тел.: (050) 333 95 48
Email: ua-service1@robert-thomas.net
service@thomas.ua
www.thomas.ua

Kasachstan:

ИП "THOMAS - сервис"
Республика Казахстан · 050035, г. Алматы,
ул. Щепеткова 117
Тел. +7 (727) 327 25 45
+7 (727) 249 68 19
E-mail: kz-service1@robert-thomas.net



www.robert-thomas.net
Techn. Änderungen vorbehalten.



THOMAS

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519
E-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de
GERMANY

THOMAS

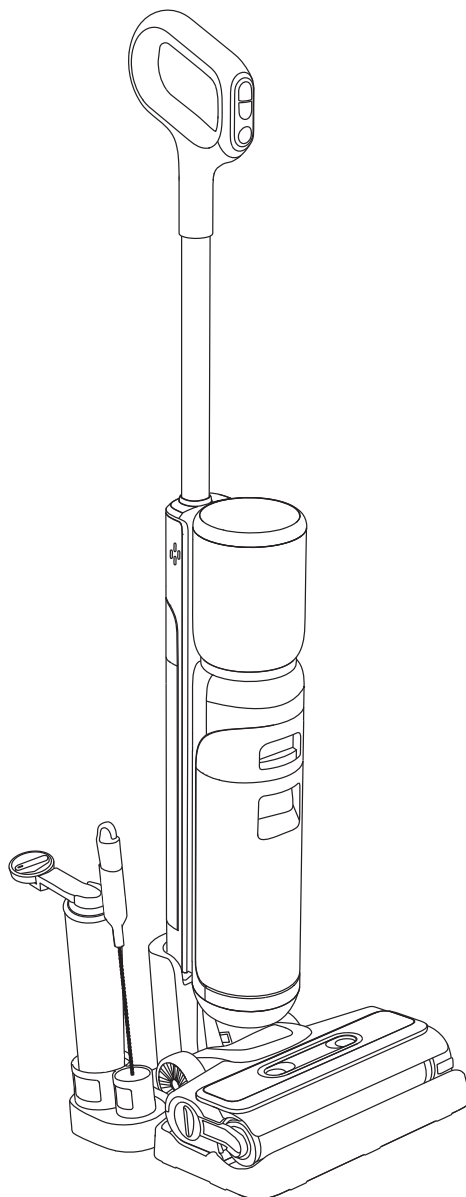
AQUA

FLOORCLEANER

THOMAS AQUA FLOORCLEANER CORDLESS

THOMAS AQUA FLOORCLEANER CORDLESS PLUS

Gebrauchsanleitung • Instructions for Use • Mode d'emploi • Gebruiksaanwijzing • Instrukcja obsługi
Návod k obsluze • Návod na použitie • Használati útmutató • Руководство по эксплуатации
Інструкція з експлуатації • Нұсқаулар



D Inhalt Seite

Geräteabbildung	3
Wir gratulieren Ihnen ...	4
Teileidentifizierung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Sicherheitshinweise	5
LED-Display	6
Montage	7
Inbetriebnahme	7
Betrieb	8
Reinigung des Geräts	9
Lagern	12
Hinweise zur Entsorgung	12
Kundendienst	12
Technische Daten	13
Garantie	13
Fehlerbehebung	14

NL Inhoud Pagina

Apparaatafbeelding	3
Hartelijk gefeliciteerd ...	37
Onderdeelidentificatie	37
Gebruik volgens de bestemming	37
Veiligheidsvoorschriften	38
Leddisplay	39
Montage	40
Inbedrijfstelling	40
Bediening	41
Reiniging van het apparaat	42
Opslaan	45
Aanwijzingen over de afvoer	45
Klantenservice	45
Technische gegevens	46
Garantie	46
Storingen verhelpen	47

SK Obsah Strana

Obrázek přístroje	3
Blahoželáme vám ...	70
Identifikácia dielov	70
Použitie podľa určenia	70
Bezpečnostné pokyny	71
LED displej	72
Montáž	73
Uvedenie do prevádzky	73
Prevádzka	74
Čistenie prístroja	75
Skladovanie	78
Upozornenia ohľadne likvidácie	78
Služba zákazníkom	78
Technické údaje	79
Záruka	79
Odstraňovanie porúch	80

UA Зміст Сейта

Зовнішній вигляд приладу	3
Вітаємо вас ...	103
Назва деталей	103
Використання за призначенням	103
Вказівки з техніки безпеки	104
Світлодіодний дисплей	105
Монтаж	106
Запуск	106
Експлуатація	107
Очищення пристрою	108
Зберігання	111
Вказівки з утилізації	111
Сервісна служба	111
Технічні характеристики	112
Гарантія	112
Усунення несправностей	113

GB Content Page

Appliance illustration	3
Congratulations ...	15
Parts identification	15
Intended use	15
Safety instructions	16
LED display	17
Assembly	18
Starting up	18
Operation	19
Cleaning the appliance	20
Storage	23
Information on disposal	23
Customer service	23
Technical data	24
Guarantee	24
Troubleshooting	25

PL Spis treści Strona

Rysunek urządzenia	3
Gratulujemy ...	48
Identyfikacja części	48
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	48
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	49
Wyświetlacz LED	50
Montaż	51
Uruchomienie	51
Użytkowanie	52
Czyszczenie urządzenia	53
Przechowywanie	56
Wskazówki dotyczące utylizacji	56
Obsługa serwisowa	56
Dane techniczne	57
Gwarancja	57
Używanie usterek	58

HU Tartalom Oldal

Készülékrajz	3
Gratulálunk ...	81
Alkatrészek	81
Rendeltetésszerű használat	81
Biztonsági tudnivalók	82
LED kijelző	83
Összeszerelés	84
Üzembe helyezés	84
A készülék használata	85
A készülék tisztítása	86
Tárolás	89
Hulladékelhelyezési tudnivalók	89
Vevőszolgálat	89
Műszaki adatok	90
Garancia	90
Hibaelhárítás	91

KAZ Мазмұны Бет

Құралдың суреті	3
Сізді ...	114
Жинақтың құрамы	114
Пайдалану мақсаты	114
Техникалық қауіпсіздік ережелері	115
Жарық диодты дисплей	116
Монтаждау	117
Пайдалануға беру	117
Жұмыс жасау режимі	118
Құрылғыны тазалау	119
Сақтау	122
Жою тәсілі	122
Тұтынушыларға қызмет көрсету	122
Техникалық деректер	123
Кепілдік	123
Ақаулықтарды жою	124

F Table des matières Page

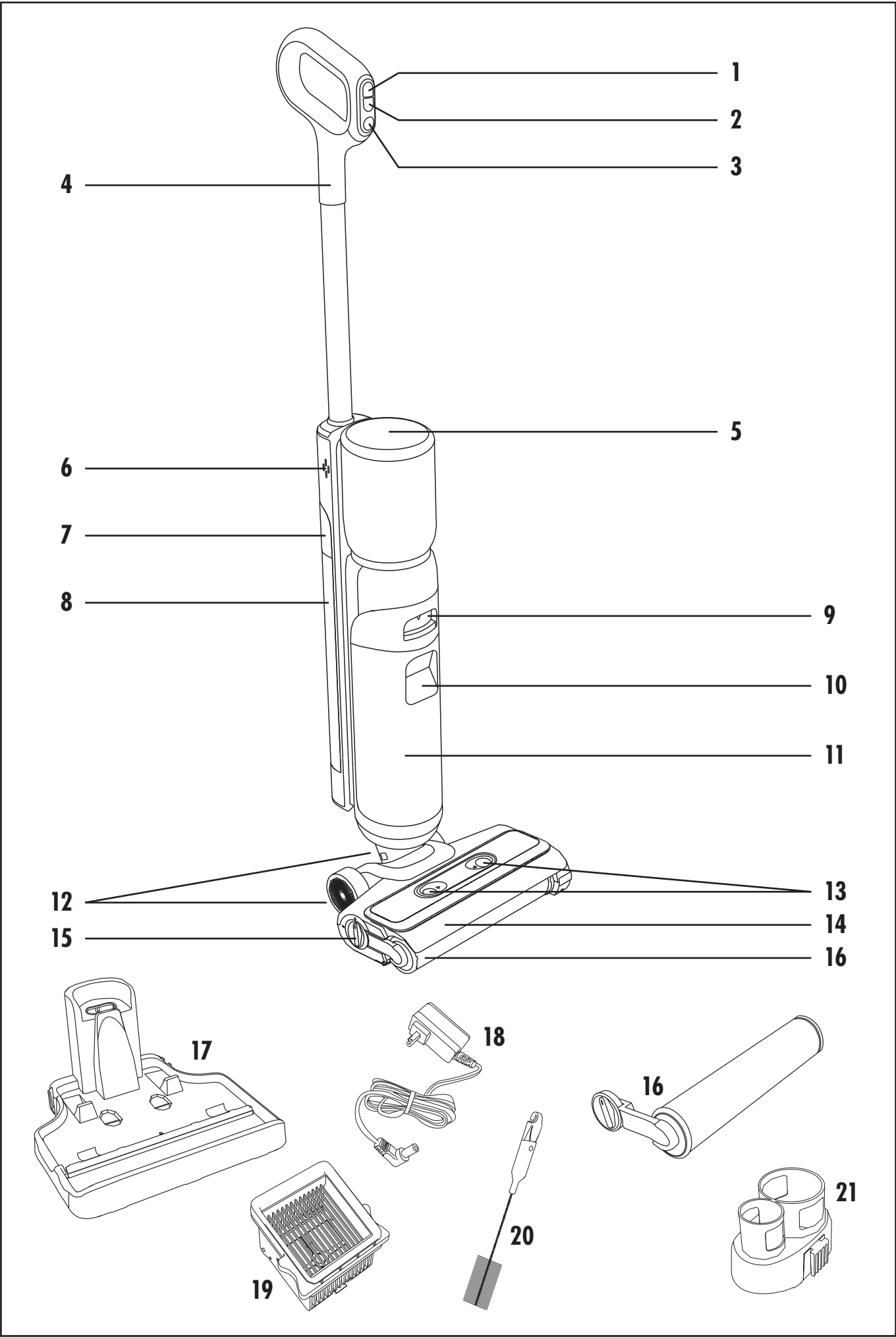
Schéma de l'appareil	3
Toutes nos félicitations ...	26
Identification des pièces	26
Utilisation conforme	26
Consignes de sécurité	27
Écran LED	28
Montage	29
Mise en service	29
Fonctionnement	30
Nettoyage de l'appareil	31
Stockage	34
Consignes concernant le recyclage	34
Service après-vente	34
Caractéristiques techniques	35
Garantie	35
Résolution des problèmes	36

CZ Obsah Strana

Obrázek přístroje	3
Gratulujeme vám ...	59
Identifikace součástí	59
Použití v souladu s určením	59
Bezpečnostní pokyny	60
LED displej	61
Montáž	62
Uvedení do provozu	62
Provoz	63
Čištění přístroje	64
Uskladnění	67
Pokyny k likvidaci	67
Zákaznický servis	67
Technické údaje	68
Záruka	68
Řešení problémů	69

RUS Содержание Страница

Внешний вид прибора	3
Мы поздравляем Вас ...	92
Наименование деталей	92
Использование по назначению	92
Указания по технике безопасности	93
Светодиодный дисплей	94
Монтаж	95
Ввод в эксплуатацию	95
Эксплуатация	96
Очистка прибора	97
Хранение	100
Указания по утилизации	100
Служба сервиса	100
Технические данные	101
Гарантия	101
Устранение неисправностей	102



... for purchasing the THOMAS FloorCleaner.

Please read the user manual carefully so that you quickly become familiar with the appliance in order to take full advantage of its versatility. Your new THOMAS appliance will serve you for many years with proper handling and care. We hope you enjoy using it.

Your THOMAS team

Parts identification

- 1) "Cleaning mode" selection button
- 2) Power button ON/OFF
- 3) "Self-cleaning" button
- 4) Handle
- 5) LED display
- 6) Language selection button
- 7) Clean water tank release button
- 8) Clean water tank
- 9) Waste water tank release button
- 10) Waste water tank handle
- 11) Waste water tank
- 12) Wheels
- 13) Cover release buttons
- 14) Cover
- 15) Cleaning roller release knob
- 16) Cleaning roller
- 17) Charging base
- 18) Battery charger
- 19) Filter
- 20) Cleaning brush with sharp blade incorporated into the handle
- 21) Accessory holder

Intended use

THOMAS FloorCleaner is a cleaning appliance for wet cleaning — exclusively for flat, smooth hard floors with waterproof coating, such as smooth tiles, linoleum, PVC or sealed laminate flooring. It is intended solely for use in private households. Only use the appliance in accordance with the instructions in this user manual.

The manufacturer accepts no liability for any damage caused by incorrect operation of the appliance or use other than that for which it was designed. For this reason, be sure to note the following instructions.

Efficient cleaning and the correct functioning of the appliance can only be guaranteed if you use genuine THOMAS cleaning agent.

Make sure you have read and understood the entire user manual before operating the appliance.

Store the user manual in a safe place and pass it on to any future owners.

THOMAS FloorCleaner should not be used for the following:

- commercial use
- vacuuming of fine dusts such as toner, chalk, cement or other fine substances, since these can impair the filter performance and damage the appliance
- vacuuming of materials with a high water binding capacity, such as cat litter or other animal bedding, sawdust, pellets, construction dust of any kind, etc.
- vacuuming of burning or smouldering objects such as cigarettes, seemingly extinguished ashes or coal
- vacuuming of substances hazardous to health and liquids containing solvents such as paint thinner, oil, petrol and caustic fluids, other chemical substances or substances containing alcohol
- vacuuming of sharp objects such as broken glass, pins, paper clips, stones, gypsum, small toys and the like
- cleaning of stains made by shoe polish, oil paints or other highly greasy, viscous or staining substances
- cleaning of uneven, rough stone floors, uneven wooden floors and of carpets

Never use the THOMAS FloorCleaner in environments where there is a risk of explosion.



Important! Failure to follow these instructions can lead to damage to the appliance and/or personal injury.



Information. Follow these instructions to make optimum use of the appliance.



Safety instructions

- This appliance can be used by **children** from 8 years of age, as well as by persons with impaired physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and/or knowledge, as long as they are supervised or have been instructed on using the appliance safely, and are aware of the dangers involved. **Children** must not play with the appliance, its small parts or its packaging. Cleaning and **user maintenance** should not be carried out by **children** without supervision.
- The voltage specified on the rating plate must match the mains supply voltage. The rating plate is located on the rear of the appliance.
- Do not operate the appliance under any circumstances if:
 - the battery charger's power cord is damaged,
 - the appliance is visibly damaged,
 - the appliance has previously fallen or been dropped.
- Only connect the battery charger to a power socket protected by a 16 A automatic circuit breaker.
- Never use the appliance in areas where flammable materials are stored or where gases may have formed. Pay attention to safety regulations in hazardous areas such as petrol stations.
- Never leave the appliance switched on and running unattended.
- Put the appliance down on a firm, stable surface — particularly when vacuuming stairs.
- Do not stand on the appliance.
- Do not hold the cleaning roller near to your head during operation — this could cause injury.
- Do not use the appliance directly on people or animals.
- Only use the appliance on flat, smooth hard floors with a waterproof coating or sealant. Do not use the appliance to clean carpeted floors.
- Before cleaning, servicing, filling, emptying, or in the event of maintenance or malfunction, turn off all switches and unplug the power cord.
- Do not leave the appliance outdoors and do not expose it directly to moisture or submerge it in liquid.
- Store the appliance and its attachments in a dry, clean and enclosed space.
- Do not expose the appliance to heat or chemical fluids.
- Never unplug the appliance from the socket by pulling on the cord. Always pull on the plug.
- Do not pull the power cord over sharp edges or rough surfaces.
- Never attempt to repair damage to the appliance, its accessories or the power cord yourself. Always have the appliance inspected and repaired by an authorised customer service facility. Modifying the appliance can pose a danger to your health. Ensure that only genuine THOMAS replacement parts and accessories are used.

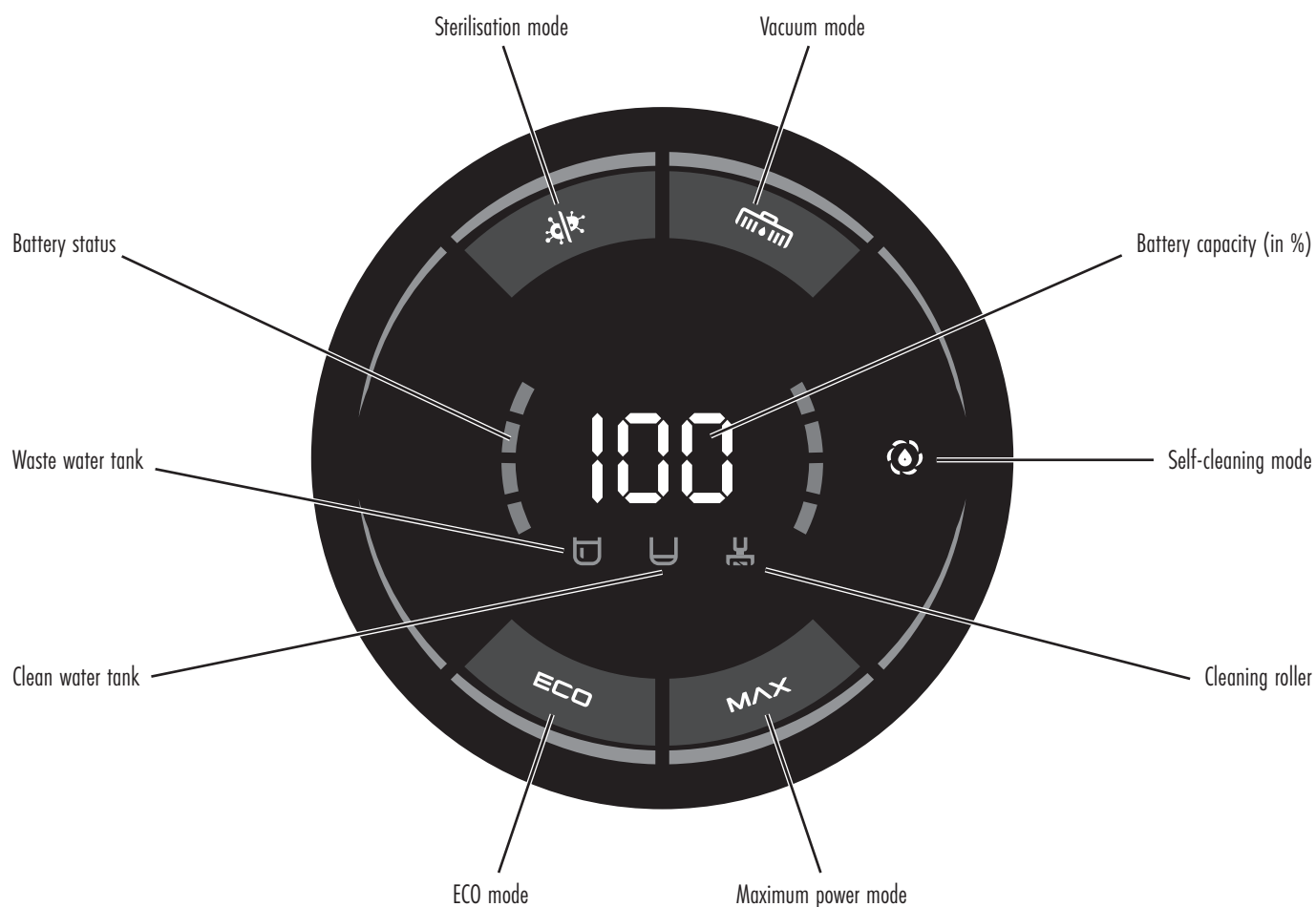
Safety instructions specifically for wet cleaning:

- Do not use the appliance to clean people or animals, socket outlets or electrical appliances.
- People with sensitive skin should avoid direct contact with the cleaning solution.
- If the cleaning solution comes into contact with mucous membranes (eyes, mouth, etc.), rinse immediately with plenty of water.
- Do not use extension cords in wet areas.
- Empty all tanks after wet or damp operation. Chemical substances (cleaners for carpeted or hard floors) should be kept out of reach of children.

Safety instructions specifically for the battery and associated battery charger:

- The voltage specified on the rating plate of the charger must match the mains supply voltage.
- Do not operate the battery charger under any circumstances if
 - the charger plug is damaged,
 - the appliance is visibly damaged,
 - the appliance has previously fallen or been dropped.
- Always unplug the charger from the wall socket:
 - when the product is not charging,
 - if malfunctions occur while charging,
 - before attaching/removing accessories,
 - before cleaning or maintenance of the product.
- Do not switch the appliance on while it is charging.
- Unplug the power cord from the socket after charging the appliance.
- Store and use the battery charger only in dry areas with an ambient temperature between 5°C and 45°C.
- Never touch the battery charger with wet hands, submerge it in liquid or hold under running water. You are at risk of a life-threatening electric shock!
- Keep the battery and the battery charger away from direct sunlight, naked flames or other heat-emitting sources. There is a risk of fire and explosion!
- Only charge the appliance using the original battery charger supplied. Do not use other battery chargers.
- Do not use the battery charger supplied to charge other products. There is a danger of explosion, risk of injury and of possible damage to the product.
- Do not open the battery or the charger. Repairs should be carried out by qualified personnel only.
- Avoid direct contact with any liquid that leaks from the battery. Liquid leaked from the battery can cause irritation and burns.
- Do not use damaged or modified batteries or appliances. This can lead to unpredictable consequences such as fire, explosion and thus to injuries.

LED display



Cleaning modes:

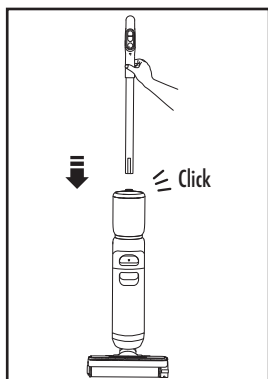
ECO	Energy saving mode: Low suction power and low water supply.
MAX	Performance mode: High suction power and high water supply.
	Vacuum mode: Suction only, no water supply.
	Sterilisation mode: Electrolytic water is generated in the clean water tank for disinfection inside the appliance.

⚠ Note: Do not add any cleaning agent to the clean water tank in sterilisation mode. In sterilisation mode, you need to wait for 25-30 seconds until the water is electrolysed before cleaning starts inside the appliance.

	The indicator is flashing: the clean water tank is empty.
	The indicator is flashing: the waste water tank is full, the suction channel is blocked or the waste water tank has not been inserted.
	The indicator is flashing: the cleaning roller is not in place or is clogged.
	Battery status display: blue after switch-on, green during the charging process. Flashes red when the battery charge level falls below 15% or when the charging process is interrupted.

Assembly

- ① Lower the end of the handle into the opening in the appliance. When you hear a click, make sure that the handle is locked into place and does not feel loose. Then assembly is complete.

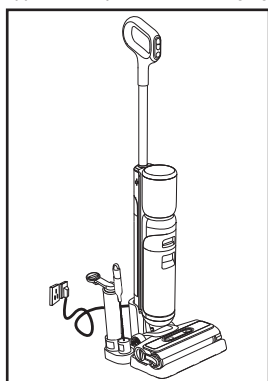


- i** Please do not try to detach the handle from the housing. This will damage the appliance.

Starting up

1. Charging the battery

- ① Make sure that the charging base and the power adapter are properly connected.
- ② Place the appliance on the charging base and clasp the latch locator onto the locating stud provided. The battery indicator in the appliance's display lights up green when the device is fully charged.
- ③ Charge the appliance before first use. When the battery is dead, it requires approximately 4-5 hours charging to regain full battery capacity.



- i** For your safety, please keep the charging base in a dry place and do not touch the charge port. Please keep the appliance upright near a wall while charging, to prevent the charging cable becoming a trip hazard.

- ⚠ Battery maintenance:** If the appliance is not used for a long period after purchase, please charge the battery in the charging base for three hours every three months (a full charge is not necessary).

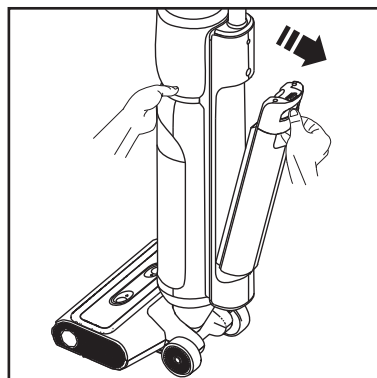
2. Before starting to clean

Before you start cleaning, clear the floor of objects such as toys, broken shards, power cords, screws etc. Please also remove long hair, pet hair and materials with a high water binding capacity (e.g. cat litter/animal bedding/sawdust/pellets) from the surface to be cleaned.

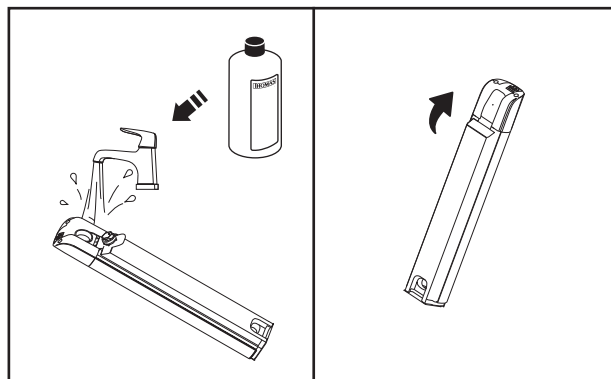
3. Fill clean water tank

Fill the clean water tank before each use.

- ① Press the release button and pull the clean water tank out. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand.

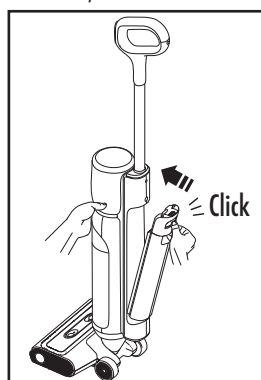


- ② Fill the clean water tank with cold or warm water (should not be warmer than 40°C) up to the maximum marking. For thorough cleaning, add an appropriate amount of foam-free THOMAS ProTex cleaning concentrate to the clean water tank in accordance with the dosage instructions.



- i** Only use THOMAS ProTex cleaning concentrate to prevent unwanted foam formation.

- ③ Fully insert the clean water tank into the appliance, until you hear a clicking sound indicating that the tank is locked into place. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand and insert the clean water tank with your other hand.

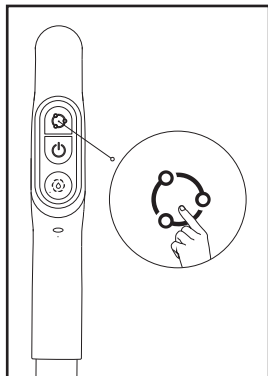


- i** To prevent the clean water tank from dropping out during cleaning, please make sure it is correctly positioned and locked into place.

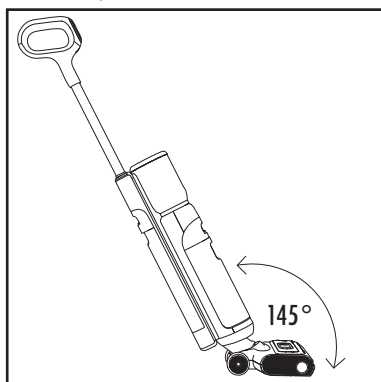
Operation

1. Starting to clean

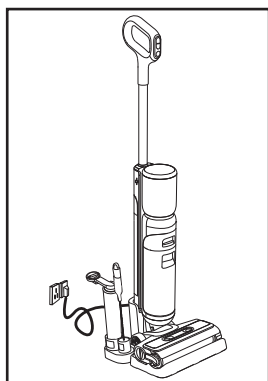
- ① Place the appliance on the surface to be cleaned. Press the power button to start the appliance. The default switch-on mode is ECO mode. You can select the mode depending on actual usage requirements and switch between ECO mode, MAX mode and vacuum mode.



- ② The appliance is equipped with a vertical switch. Please tilt the appliance after starting. Do not tilt the appliance more than 145° degrees to prevent water leakage.



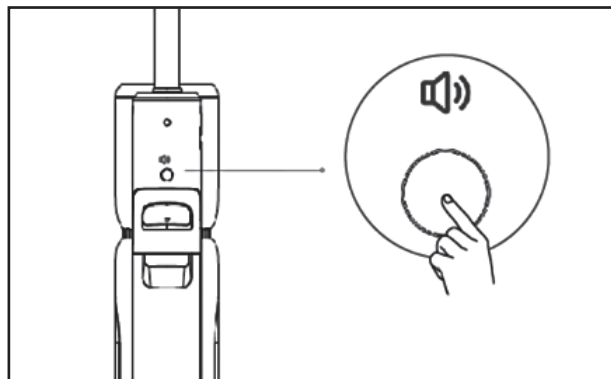
- ③ Press the power button to switch off the appliance. It is recommended to place the appliance vertically on the charging base again after use.



The appliance will continue to run for a few seconds after being switched off in order to transport the residual water from the suction channel to the waste water tank. It is recommended to place the appliance vertically on the charging base again after use.

2. Function of the language selection button

- ① Briefly press to turn the language function on or off.
- ② Press the button for three seconds to set the language. Then briefly press to change the language, and press and hold the button to confirm your language selection.



3. Start of cleaning

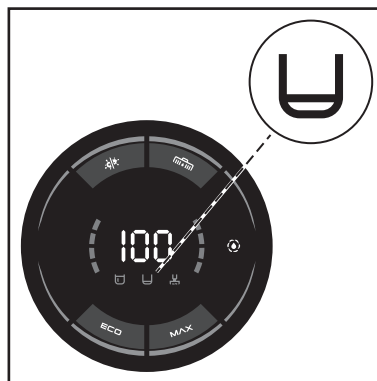
- ① Start cleaning by moving the appliance back and forth.
- ② Make sure that you move the appliance in a forwards direction when picking up dirt particles.
If dirt is located behind the appliance while cleaning, it might not be possible to pick it up by moving backwards.



1. Do not drop the appliance on the floor or tilt it on its side. This may cause water to leak out.
2. If an object is sucked up by accident, press the power button to switch off the appliance.

4. "Clean water tank" display indicator flashes

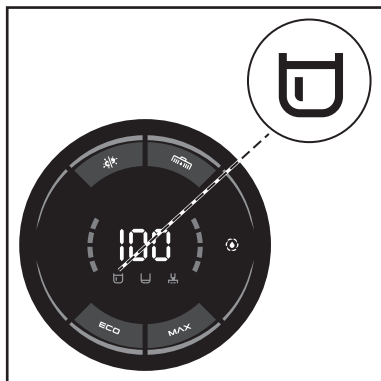
- ① The "clean water tank" indicator starts flashing when the clean water tank is empty. Switch off the appliance and fill the clean water tank (see the "Getting Started/3. Filling the clean water tank" section).



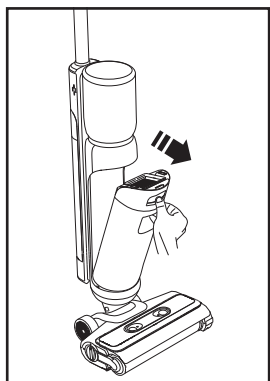
- ② Then re-start the appliance.

5. "Waste water tank" display indicator flashes

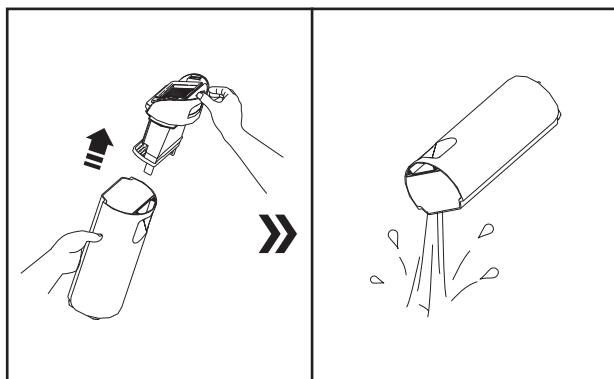
- ① When the waste water tank is full, the "waste water tank" indicator starts flashing and the appliance ceases operation.



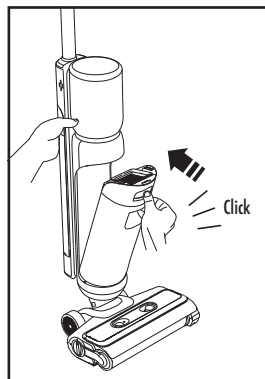
- ② To empty the waste water container, press the release button on the waste water tank to remove it. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand and remove the waste water tank by the handle with your other hand.



- ③ Press the release button to remove the lid of the waste water tank, then empty out the dirty water. Make sure that no water overflows or is spilled.



- ④ After that rinse out the empty waste water tank and the lid under running water. Then push the tank back into the appliance, until you hear a clicking sound. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand and insert the waste water tank with your other hand. Now you can carry on cleaning.



- i** To prevent the waste water tank from dropping out during cleaning, make sure that it is correctly positioned and locked into place.

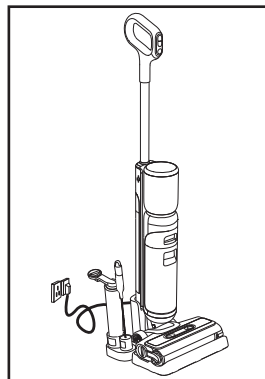
Cleaning the appliance

⚠ Note: Place the appliance on the charging base for all cleaning procedures.

1. Self-cleaning

In self-cleaning mode, the appliance generates electrolytic water in the clean water tank, which is used for self-cleaning.

- ① Please place the appliance on the charging base after vacuuming.

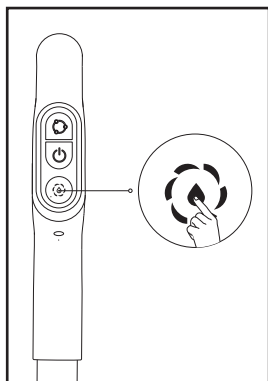


- ② Fill the clean water tank with fresh water (see the "Getting Started/3. Filling the clean water tank" section).

⚠ Note: Do not add any cleaning agent in sterilisation mode!

- ③ Empty the waste water tank.

- ④ When the appliance enters charging mode, press the self-cleaning button on the handle to start the self-cleaning process.

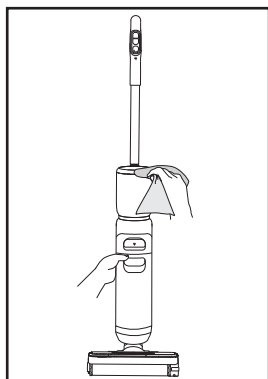


- ⑤ After cleaning, the appliance will go back into charging mode.

- i** 1. After using the self-cleaning function, please empty the waste water tank again.
2. If there is residual dirt on the charging base, please remove it before self-cleaning.

2. Maintenance

- ① Regularly clean the outer body of the appliance with a soft, damp cloth. Do not use a scouring pad or an abrasive detergent to clean the outer body, as this may cause scratches on the surface.



- ② To prevent hazards, you must never immerse the body of the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
③ Check the cleaning roller regularly.
④ Regularly check the power adapter to ensure the power cord is intact and safe to use.

3. Clean the clean water tank

We strongly advise you to empty the clean water tank before storing the appliance away.

For further information on how to remove and insert the clean water tank, see the "Getting Started/3. Filling the clean water tank" section. When they have been removed, the clean water tank and lid can be rinsed under running water.

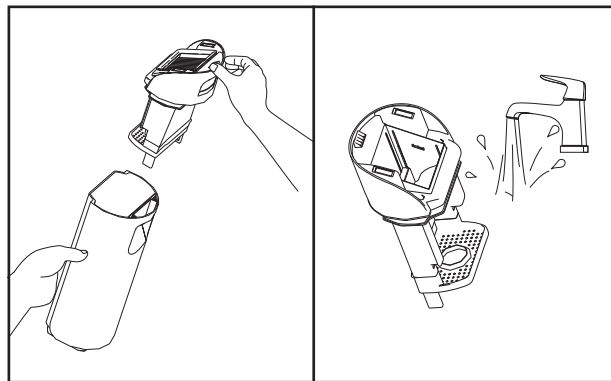
- i** 1. Allow the parts to dry thoroughly afterwards.
2. Make sure that the electrical contacts are protected from moisture during rinsing.

4. Clean the waste water tank

Information about removing and inserting the waste water tank can be found in the "Operation/4. 'Waste water tank' display indicator flashes" section.

4.1 Cleaning the upper cover of the waste water tank

- ① If the filter in the waste water tank is dirty, please clean it in good time.
② Remove the upper cover of the waste water tank and rinse the cover, including the filter, with clean water.

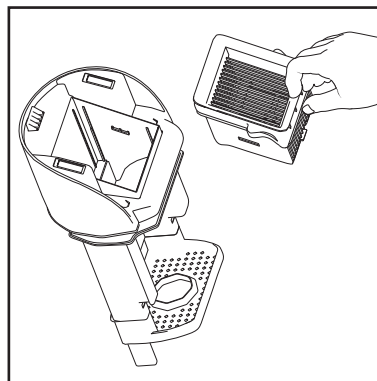


- ③ After cleaning, replace the cover on the waste water tank.

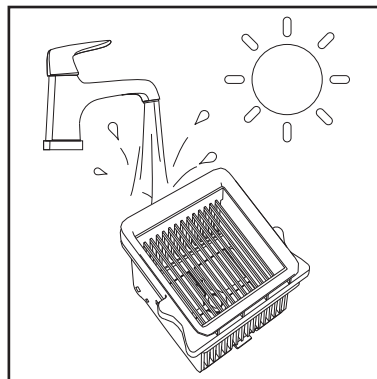
- i** 1. Clean the waste water tank after each use to prevent the growth of fungi and bacteria. Allow the parts to dry thoroughly afterwards.
2. Make sure that the electrical contacts are protected from moisture during rinsing.

4.2 Cleaning the filter

- ① First, remove the filter from the waste water tank cover.



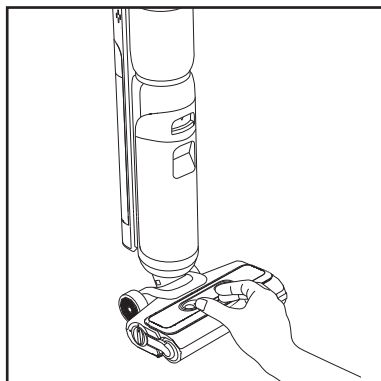
- ② After removing it, wash it with clean water and leave it to dry thoroughly before replacing it in the waste water tank.



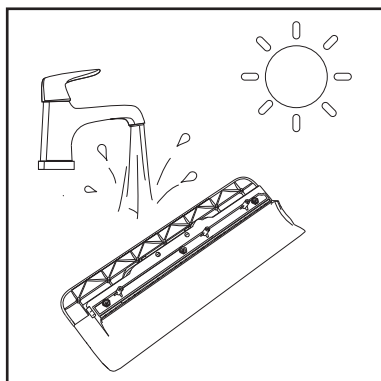
5. Cleaning the cleaning roller cover

It is recommended to regularly clean the cleaning roller cover after each use to prevent dirt building up.

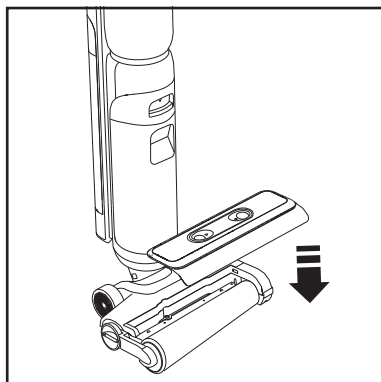
- ① Open the cover by pressing the two release buttons together with your thumb and index finger.



- ② After removing the cover, rinse it with clean water and dry it.



- ③ Then replace the cleaning roller cover.

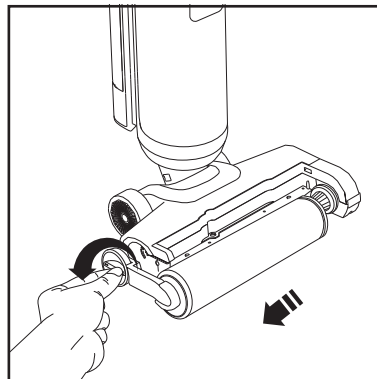


6. Cleaning the cleaning roller

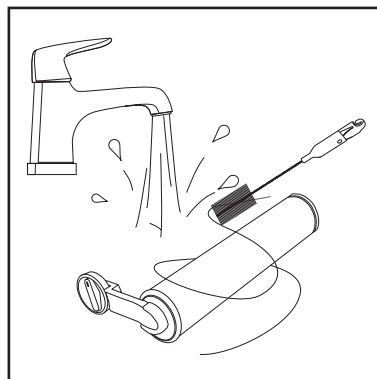
It is recommended to clean and dry the cleaning roller thoroughly after each use.

⚠ Note: Place the appliance on the charging base and disconnect it from the power supply.

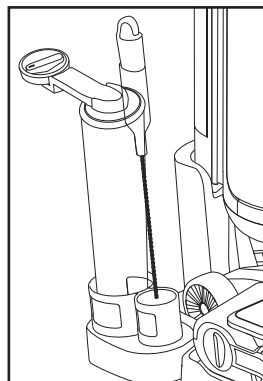
- ① Open the cover over the cleaning roller by pressing the two release buttons together with your thumb and index finger.
- ② Turn the cleaning roller release knob by 90° anticlockwise and then pull it outwards to remove the cleaning roller.



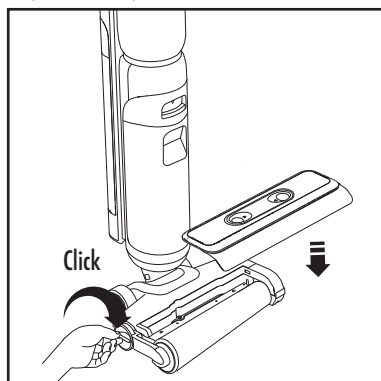
- ③ Use the cleaning brush provided to remove hair or dirt from the suction channel intake area.
- ④ There is a sharp blade in the handle of the cleaning brush provided that you can use to cut hair and other dirt wrapped around the cleaning roller in order to remove it.



- ⑤ Then wash the cleaning roller with clean water and leave it to air dry in the accessory holder provided for this purpose on the charging base.



- ⑥ After drying, replace the cleaning roller in the appliance and turn the release knob by 90° clockwise. When you hear the click, the roller has been successfully secured in place.



- ⑦ Then replace the cleaning roller cover.

Storage

Storing the appliance

- ① Switch off the appliance before storing it away and place it on the charging base.
- ② Clean the appliance thoroughly before storing it away to prevent the growth of bacteria (see the "Cleaning" section).
- ③ Make sure that the clean water tank and the waste water tank have been emptied before storing the appliance away.
- ④ If the appliance will not be used for over a week, unplug the power cord and, after drying the appliance thoroughly, store it somewhere dry and clean.



1. To prevent potentially damaging your floor, do not store the appliance directly on a wooden floor without the charging base. Place the appliance onto the charging base.
2. After cleaning, allow the appliance and accessories to dry completely. Waste water left in the appliance and damp components may cause bacteria, fungus and odours to accumulate.

⚠ Battery maintenance: If the appliance is not used for a long period, please charge the battery in the charging base for three hours every three months (a full charge is not necessary).

Information on disposal

Packaging

The packaging protects the THOMAS FloorCleaner from damage during transport. It is made of environmentally friendly materials and is therefore recyclable. Do not dispose of packaging that is no longer required in household waste but put it out for recycling.

Used appliances and batteries



Old electrical equipment contains valuable substances and materials which must not be released into the environment. Do not dispose of the THOMAS FloorCleaner and the rechargeable battery it contains in your household waste. The appliance, the charger and the removed battery must be disposed of separately. You can dispose of it safely and free of charge at your local recycling centre or through appropriate return and collection systems.

The components of the THOMAS FloorCleaner may be hazardous to health and the environment if used improperly or disposed of incorrectly. These components are essential for the correct functioning of the THOMAS FloorCleaner. Appliances bearing the symbol shown must not be disposed of in household waste.

Safe methods of disposal for the used battery

- ① Before disposing of the appliance, the battery must be removed from it.
- ② The appliance must be switched off when you remove the battery.
- ③ The battery must be disposed of safely.
- ④ Please take the removed battery to a designated, approved battery recycling centre.

Procedure for removing the battery

- ① Rotate the cover of the LED display by 25° anticlockwise and remove it.
- ② Loosen the four screws of the battery compartment cover with a Phillips screwdriver and remove it.
- ③ Unplug all connectors on the motherboard. Remove the two screws on the motherboard with a Phillips screwdriver, and then remove the motherboard.
- ④ Remove the two screws on the battery with a Phillips screwdriver in order to take out the battery.

Customer service

Ask your dealer for the THOMAS customer service centre in your area. Please also provide the information on the nameplate of your THOMAS unit.

To maintain the safety of the appliance, only have repairs, particularly those on live components, carried out by a qualified electrician. In the event of a malfunction, consult your specialist dealer or contact the factory customer service directly. You will find details of THOMAS service centres on the back of this user manual.

You can obtain THOMAS cleaning rollers, cleaning concentrate and other accessories from your THOMAS customer service or at www.robert-thomas.net.

Technical data

Power supply input	100 – 240 V ~ 50 & 60 Hz / 1.0 A
Power supply output	DC 26 V, 1.0 A
Appliance power rating	See nameplate
Operating voltage	DC 21,6 V
Akku	Li-ion 4000 mAh
Filling quantity	Clean water tank: approx. 750 ml
	Waste water tank: approx. 720 ml
Weight, net	approx. 4 kg

Guarantee

Independently of the legal guarantee obligations of the dealer arising from the sales contract, we – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke & Co. KG - Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – offer the following guarantee on the appliance according to the conditions below:

1. The guarantee period is 24 months from the day of delivery to the first end user. This period is limited to 12 months for commercial use or equivalent operational demands. To pursue a claim, proof of purchase must be submitted.
2. Within the guarantee period we will rectify all substantial, verifiable functional inadequacies due to faulty design or material defects by either repairing the defective parts or replacing them at our discretion; the exchanged parts then become our property. The guarantee does not extend to easily broken parts such as glass, plastic, lights. Defects must be reported to us immediately upon detection within the guarantee period. During the guarantee period, the cost of labour and of spare parts needed to rectify the malfunctions will not be billed. In the case of unwarranted claims against our customer service centre, the costs incurred will be charged to the customer. Repair work at the customer's location or installation site can only be requested in the case of large appliances. Other appliances must be sent to our nearest customer service centre, authorised repair shop, or to the factory.
3. There is no guarantee obligation in the case of minor deviations from product specifications which do not affect the value or usability of the product caused by chemical or electro-chemical effects, or by water, or damage generally resulting from abnormal ambient conditions. In addition, no guarantee claims are accepted for damage resulting from normal wear and tear, or from non-observance of the user manual or inappropriate use.
4. Any claim under guarantee is also void if persons not authorised by us undertake any modifications or repairs to the appliance.
5. Guarantee services neither extend nor renew the guarantee period for the appliance or any installed replacement parts: the guarantee period for installed replacement parts ends along with the guarantee period for the entire appliance.
6. Additional or other claims, particularly those for compensation for damage caused outside of the appliance – providing there is no legally stipulated liability for this – are excluded.

We also offer you our customer service beyond the expiry of your guarantee period. Please consult your dealer or contact our customer service department directly.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, please contact THOMAS customer service.

Problem	Possible cause/solution
The wheels will not move or make a loud noise when they move.	The wheels are jammed. → Remove any foreign objects.
The appliance leaves water on the floor.	a) The cleaning roller is too wet. → Remove the cleaning roller and carefully wring it out. It should no longer be dripping. Use the ECO mode for cleaning. b) The cleaning roller has absorbed foaming cleaning agent. → Remove the cleaning roller and clean it thoroughly under running water. If washing it is not sufficient, replace the cleaning roller with a new one. c) The cleaning roller may be broken. → Check whether the cleaning roller is misshapen or damaged. If so, replace it with a new cleaning roller.
Dirt cannot be removed when cleaning.	a) The cleaning roller is dirty. → Remove the cleaning roller and clean it thoroughly. If the soiling is too severe and washing is not sufficient, replace the cleaning roller with a new one. b) There are foreign objects in the suction channel, which have caused it to become clogged. → After taking out the cleaning roller, carefully remove the foreign objects. c) The suction channel is dirty, obstructing air circulation. → Remove the dirt as described in the "Cleaning/6. Cleaning the cleaning roller" section.
The appliance will not start.	a) The battery is flat. → Charge the appliance and restart it. b) The mains plug of the charging base has not been correctly inserted. → Insert the mains plug on the cable correctly.
The "Waste water tank" indicator does not light up when the waste water tank is full.	The waste water sensor may be incorrect. → Please contact THOMAS customer service.
The „waste water tank" indicator is flashing even though the waste water tank is empty.	a) The waste water tank may not be inserted correctly. → Remove the tank and reinsert it! b) The appliance may be malfunctioning. → Please contact THOMAS customer service. c) There are foreign objects in the suction channel, which have caused it to become clogged. → After taking out the cleaning roller, carefully remove the foreign objects. d) The suction channel is dirty, obstructing air circulation. → Remove the dirt as described in the "Cleaning/6. Cleaning the cleaning roller" section.
The "clean water tank" indicator is flashing continuously.	a) The clean water tank may not have been inserted correctly. → Remove the tank and reinsert it! b) The appliance may be malfunctioning. → Please contact THOMAS customer service.

... с приобретением THOMAS FloorCleaner.

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации, чтобы быстрее освоить прибор и научиться использовать в полном объеме все его возможности. Ваш новый прибор фирмы THOMAS прослужит Вам долгие годы, при условии надлежащего обращения и ухода за ним. Желаем Вам приятной работы!

Ваша фирма THOMAS

Наименование деталей

- 1) Кнопка выбора «Режим уборки»
- 2) Кнопка «Вкл./Выкл.»
- 3) Кнопка «Самоочистка»
- 4) Рукоятка
- 5) Светодиодный дисплей
- 6) Кнопка выбора языка
- 7) Кнопка разблокировки резервуара для чистой воды
- 8) Резервуар для чистой воды
- 9) Кнопка разблокировки резервуара для грязной воды
- 10) Ручка для переноски резервуара для грязной воды
- 11) Резервуар для грязной воды
- 12) Колеса
- 13) Кнопки разблокировки крышки
- 14) Крышка
- 15) Кнопка разблокировки чистящего валика
- 16) Чистящий валик
- 17) Зарядная станция
- 18) Зарядное устройство для аккумулятора
- 19) Фильтр
- 20) Чистящая щетка со встроенным острым ножом в рукоятке
- 21) Крепление принадлежностей

Использование по назначению

Беспроводной пылесос THOMAS FloorCleaner представляет собой моющий пылесос для влажной уборки, предназначенный исключительно для ровных, гладких твердых полов с водостойким покрытием, например, из гладких плиток, линолеума, ПВХ, герметичного ламината и паркета, покрытого водостойким лаком. Он предназначен исключительно для использования в домашних условиях. Данный прибор разрешается использовать только согласно указаниям, приводимым в данном руководстве по эксплуатации.

Изготовитель не отвечает за возможные повреждения прибора, вызванные использованием прибора не по назначению или неправильным его обслуживанием. Поэтому строго соблюдайте приведенные ниже указания.

Только при использовании фирменных концентратов для очистки фирмы THOMAS для приготовления моющих средств могут быть гарантированы функции прибора и эффективность чистки при уборке.

До начала использования прибора необходимо прочитать данное руководство и разобраться в эксплуатации прибора.

Сохраните руководство по эксплуатации и передайте его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

Пылесос THOMAS FloorCleaner запрещается использовать:

- в коммерческих целях
- для всасывания тонкой пыли, например тонера или сажи, т. к. это может привести к нарушению работы фильтров прибора и вызвать повреждения прибора
- для всасывания очень гигроскопичных материалов, например наполнителей для лотков для кошек и других животных, опилок, гранул, строительной пыли любого вида и т. п.
- для всасывания горячих или раскаленных предметов, например сигарет, кажущегося погашенным пепла или угля
- для всасывания опасных для здоровья веществ, а также содержащих растворители жидкостей, например разбавителей лаков, масла, бензина и подобных химически агрессивных растворов
- для всасывания острых предметов, например осколков стекла, булавок, канцелярских скрепок, камней, гипса, небольших игрушек или подобных предметов
- для очистки пятен от обувного крема, масляных красок или других веществ с большим содержанием жира, вязких или красящих материалов
- для очистки неровных полов, необработанных каменных полов, деревянных полов с неравномерным расположением досок, а также ковров

Пылесос THOMAS FloorCleaner запрещается использовать во взрывоопасных помещениях..



Внимание! Несоблюдение этих указаний может приводить к повреждениям прибора и/или травмам людей.



Информация. Эти указания служат для оптимального использования прибора.



Указания по технике безопасности

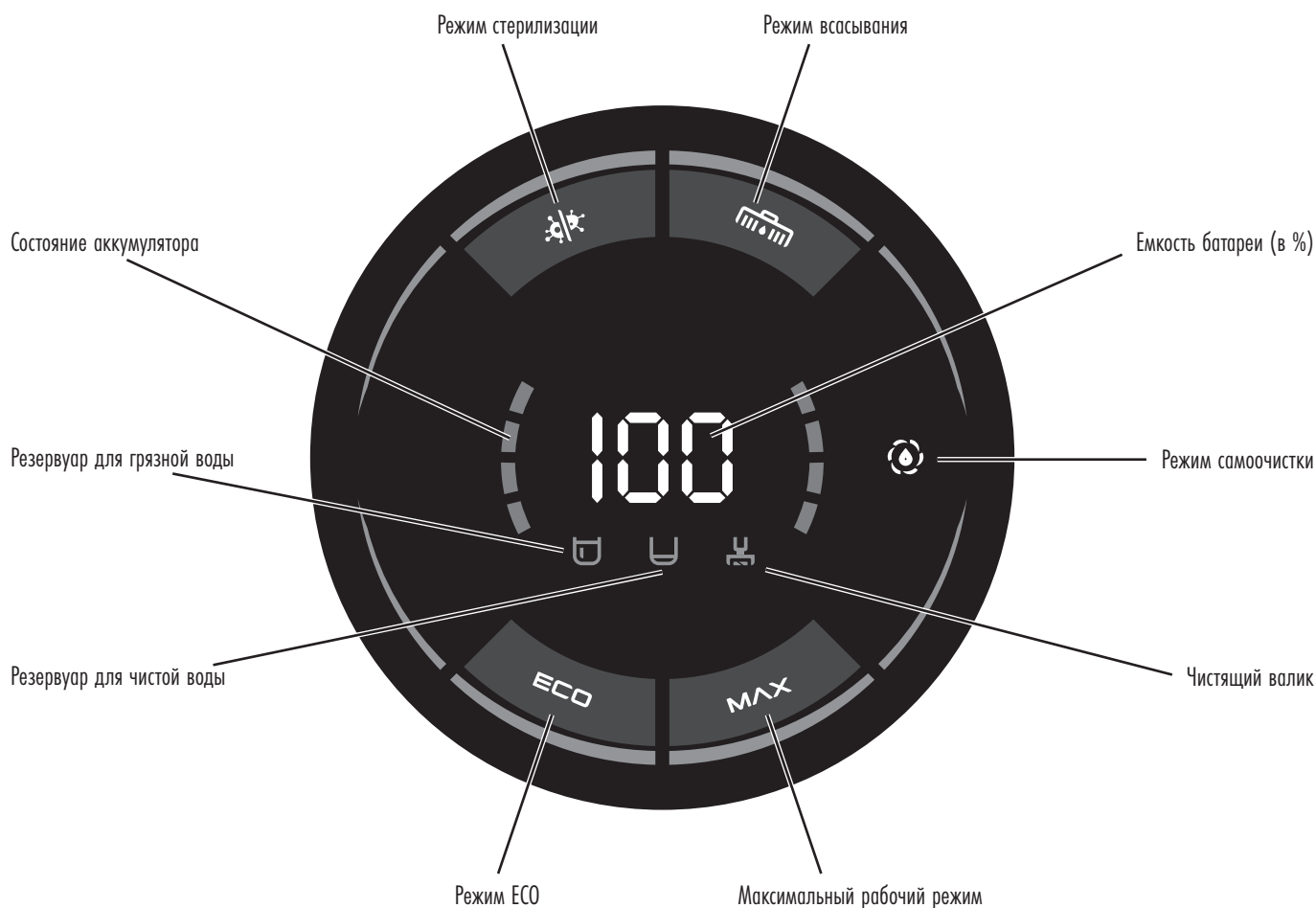
- Данный прибор разрешается использовать **детям** старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением или были проинструктированы в отношении безопасного использования прибора и поняли связанные с этим опасности. Следите за тем, чтобы **дети** не играли с прибором, мелкими деталями или упаковочными материалами. Очистку и **повседневное** обслуживание запрещается выполнять **детям** без присмотра взрослых.
- Напряжение, указанное на фирменной табличке, должно соответствовать напряжению сети. Фирменная табличка находится на обратной стороне прибора.
- Прибор категорически запрещается включать, если:
 - поврежден сетевой соединительный шнур зарядного устройства для аккумуляторов,
 - на приборе имеются видимые повреждения,
 - перед этим прибор падал.
- Присоединяйте прибор только к зарядному устройству для аккумуляторов, которое защищено автоматическим предохранителем на 16 А.
- Никогда не эксплуатируйте прибор в помещениях, где хранятся воспламеняющиеся материалы или образуются взрывоопасные газы. Соблюдайте правила техники безопасности при работе в опасных местах, например на АЗС.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Устанавливайте прибор на ровную, устойчивую поверхность. Будьте особенно осторожны при уборке на лестницах.
- Не вставляйте на прибор.
- Нельзя подносить чистящий валик при включенном приборе к области головы, в противном случае возникает опасность получения травм.
- Не применяйте прибор для чистки людей или животных.
- Пользуйтесь прибором исключительно на ровных, гладких твердых полах с водостойким покрытием или покрытием с герметичным слоем. Категорически запрещается использовать прибор для очистки ковров.
- Перед уборкой, уходом, заполнением, опорожнением, а также во время технического обслуживания и при возникновении неисправностей следует отключать все выключатели на приборе и извлекать вилку из розетки электросети.
- Не оставляйте прибор под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги и не погружайте в жидкости.
- Храните прибор и его принадлежности в сухом, чистом и закрытом помещении.
- Не подвергайте прибор действию высоких температур и химически агрессивных жидкостей.
- Отсоединяйте вилку из розетки электросети не за шнур, а за вилку.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не попадал на острые кромки или поверхности.
- Никогда не ремонтируйте самостоятельно повреждения прибора, принадлежностей или сетевого шнура. Пользуйтесь услугами только авторизованных центров сервисного обслуживания. Изменения, внесенные в прибор, могут оказаться опасными для вашего здоровья. Следите, чтобы использовались только оригинальные фирменные запасные части и принадлежности фирмы THOMAS.

Специальные указания по технике безопасности, касающиеся влажной уборки:

- Запрещается проводить очистку людей или животных, розеток или электроприборов.
- Лица с чувствительной кожей должны избегать прямого контакта с моющим раствором.
- При попадании моющего раствора на слизистые оболочки (глаз, ротовой полости и т. д.) их следует немедленно промыть большим количеством воды.
- В сырых помещениях запрещается пользоваться удлинительным шнуром.
- После окончания влажной уборки и сбора жидкостей следует опорожнять все резервуары прибора. Химические вещества (средства для очистки) не должны попадать в руки детей.

Специальные указания по безопасности при работе с аккумулятором и соответствующим зарядным устройством для аккумуляторов:

- Напряжение, указанное на фирменной табличке зарядного устройства для аккумуляторов, должно соответствовать напряжению сети.
- Зарядное устройство для аккумуляторов категорически запрещается включать, если
 - поврежден сетевой соединительный шнур зарядного устройства,
 - на приборе имеются видимые повреждения,
 - перед этим прибор падал.
- Отсоединяйте зарядное устройство от розетки, когда
 - изделие не заряжается,
 - возникли неисправности при зарядке,
 - перед установкой/снятием принадлежностей и
 - перед очисткой или техническим обслуживанием изделия.
- Не включайте прибор во время процесса подзарядки.
- После окончания процесса зарядки вытяните вилку из розетки.
- Используйте и храните зарядное устройство для аккумуляторов только в сухих помещениях с температурой окружающего воздуха от 5 до 45 °C.
- Категорически запрещается прикасаться к зарядному устройству для аккумуляторов влажными руками, погружать его в жидкости или держать под струей воды. Существует опасность для жизни вследствие удара электрическим током!
- Защищайте зарядное устройство для аккумуляторов от прямых солнечных лучей, открытого огня или других источников тепла. Опасность пожара и взрыва!
- Для зарядки используйте только оригинальное зарядное устройство для аккумуляторов, входящее в комплект поставки прибора. Не используйте другие зарядные устройства для аккумуляторов.
- Не используйте входящее в комплект зарядное устройство для аккумуляторов с другими приборами. Существует опасность взрыва, травмирования или повреждения прибора.
- Запрещается открывать как аккумулятор, так и зарядное устройство. Ремонт устройства поручайте только квалифицированному персоналу.
- В случае вытекания жидкости из аккумулятора избегайте прямого контакта с ней. Вытекание жидкости из аккумулятора может вызывать раздражения и ожоги.
- Запрещается пользоваться какими-либо поврежденными аккумуляторами или устройствами. Это может привести к непредвиденным ситуациям, например к возгоранию, взрыву и, как следствие, травмам.



Режимы очистки

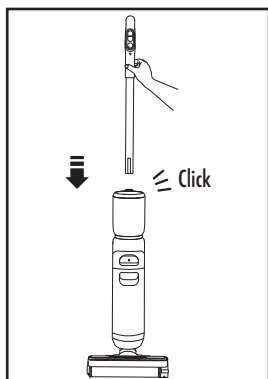
ECO	Режим энергосбережения: низкая мощность всасывания и небольшая подача жидкости.
MAX	Рабочий режим: высокая мощность всасывания и высокая подача жидкости.
	Режим всасывания: только всасывание без подачи жидкости.
	Режим стерилизации: в резервуаре для чистой воды создается электролитная вода для дезинфекции внутренней части прибора.

⚠ Внимание! В режиме стерилизации запрещается добавлять в резервуар для чистой воды средство для очистки. В режиме стерилизации необходимо подождать 25–30 секунд для образования электролитной воды, прежде чем внутри прибора запустится очистка.

	Индикация мигает: резервуар для чистой воды пуст.
	Индикация мигает: резервуар для грязной воды полный, засорен всасывающий канал или резервуар для грязной воды не установлен.
	Индикация мигает: чистящий валик не установлен, или имеется засорение.
	Индикация состояния батареи: после включения горит синим светом, во время процесса зарядки — зеленым. Мигает красным светом, когда уровень зарядки аккумулятора находится ниже 15 % или возник сбой процесса зарядки.

Монтаж

- 1 Вставьте конец ручки сверху в отверстие прибора. После того как услышите щелчок, убедитесь, что ручка установлена прочно и не болтается. Установка завершена.

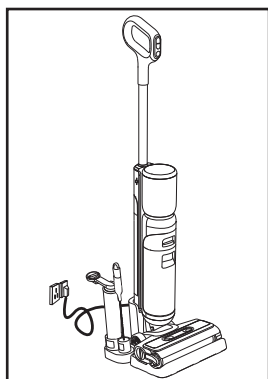


- i** Не пытайтесь отсоединить ручку от корпуса. Это может привести к повреждению прибора.

Ввод в эксплуатацию

1. Зарядка аккумулятора

- 1 Убедитесь в том, что зарядная станция и блок питания соединены правильно.
- 2 Установите прибор в зарядную станцию и прижмите фиксатор положения парковки в предусмотренную для этого посадочную шейку. Индикация заряда аккумулятора на дисплее горит зеленым светом и указывает на то, что устройство заряжается.
- 3 Перед первым использованием зарядите прибор. Если аккумулятор разряжен, то до полной зарядки аккумулятора потребуется около 4–5 часов.



- i** В целях безопасности храните зарядное устройство в сухом месте и не прикасайтесь к зарядному разъему. Во время подзарядки прибор должен располагаться вертикально, рядом со стеной, чтобы не допустить спотыкания о зарядный кабель.

⚠ Техобслуживание

аккумулятора: Если после покупки прибором не пользуются в течение длительного времени, выполняйте подзарядку аккумулятора в зарядной станции каждые 3 месяца в течение 3 часов (полная зарядка не требуется).

2. Перед началом уборки

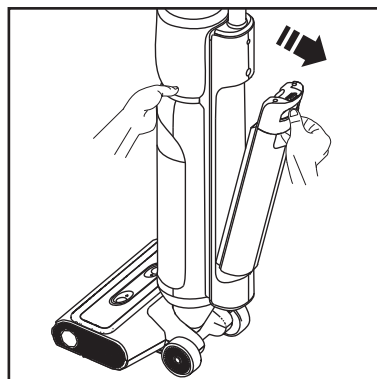
Перед началом уборки удалите с пола все предметы, например игрушки, осколки, электрические провода, винты и т. п. Удалите с очищаемой поверх-

ности длинные волосы, шерсть животных, сильно впитывающие влагу материалы (например, наполнитель для кошачьего туалета или наполнитель для туалета других животных, опилки, гранулы).

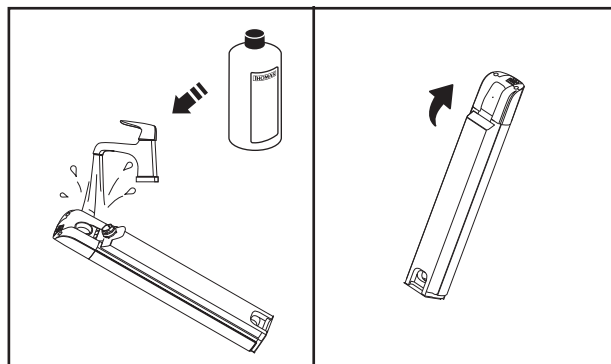
3. Наполнение резервуара для чистой воды

Перед каждым использованием прибора наполняйте резервуар для чистой воды.

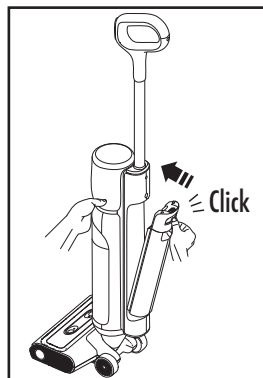
- 1 Нажмите кнопку разблокировки и извлеките резервуар для чистой воды. При этом держите прибор одной рукой в вертикальном положении, чтобы предотвратить опрокидывание.



- 2 Наполните до максимальной отметки резервуар для чистой воды холодной или теплой водой (не должна быть теплее 40 °C). Для тщательной уборки добавьте соответствующее количество концентрата для чистки THOMAS ProTex в резервуар для чистой воды, соблюдая инструкцию по дозированию.



- i** Используйте исключительно концентрат для чистки THOMAS ProTex, чтобы избежать нежелательного образования пены.
- 3 Вставьте резервуар для чистой воды в прибор так, чтобы он зафиксировался с характерным щелчком. Чтобы предотвратить опрокидывание прибора, одной рукой держите его вертикально, а другой рукой вставьте резервуар для чистой воды.

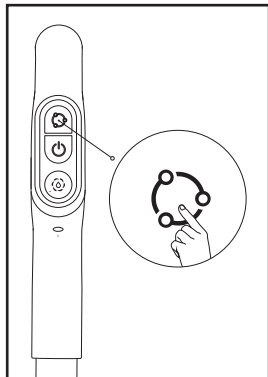


- i** Чтобы предотвратить смещение резервуара для чистой воды во время уборки, убедитесь в том, что он правильно установлен и зафиксирован.

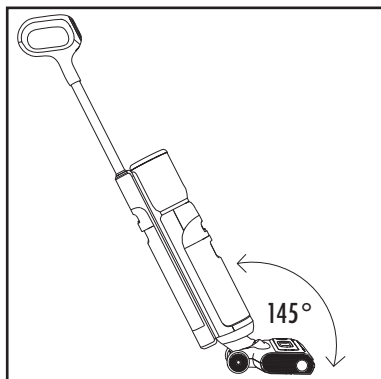
Эксплуатация

1. Начало уборки

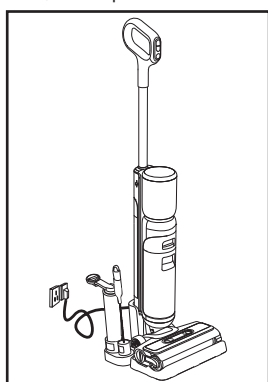
- 1 Установите прибор на очищаемую поверхность. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы включить прибор. Стандартный режим при включении — режим ECO. Исходя из фактической потребности применения прибора, вы можете выбирать между режимом ECO, режимом MAX и режимом всасывания.



- 2 Прибор оборудован вертикальным переключателем. После включения наклоните прибор. Не опрокидывайте прибор более чем на 145°, чтобы не допустить вытекания воды.



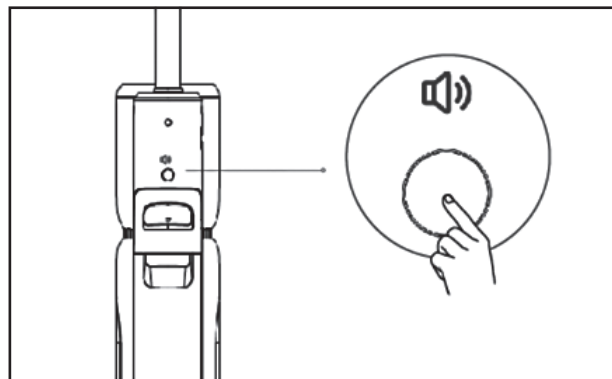
- 3 Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы выключить прибор. После использования прибора рекомендуется устанавливать его обратно на зарядную станцию в вертикальном положении.



- i** После выключения прибор продолжает работать несколько секунд, чтобы оставшаяся вода из всасывающего канала смогла стечь в резервуар для грязной воды. После использования прибора рекомендуется устанавливать его обратно на зарядную станцию в вертикальном положении.

2. Функция кнопки выбора языка

- 1 При кратком нажатии выполняется включение/выключение голосовых подсказок.
- 2 Удерживайте кнопку нажатой 3 секунды, чтобы настроить язык. Затем коротко нажмите для смены языка (английский/немецкий) и удерживайте кнопку, чтобы подтвердить выбранный язык.



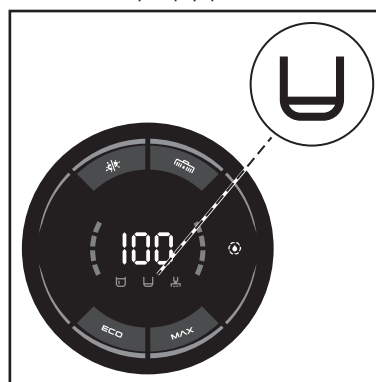
3. Запуск уборки

- 1 Начните уборку, перемещая прибор вперед-назад.
- 2 Следите за тем, чтобы прибор двигался вперед во время сбора частиц грязи. Если во время процесса уборки частицы грязи окажутся позади устройства, то при обратном движении устройство может их не подобрать.

- i**
1. Не допускайте падения прибора на пол или его опрокидывания на бок. Из-за этого может вытечь вода.
 2. Если какой-либо предмет случайно всосало в устройство, нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы выключить прибор.

4. Мигает индикация дисплея «Резервуар для чистой воды»

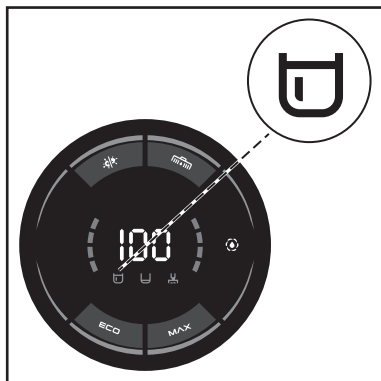
- 1 Индикация «Резервуар для чистой воды» начинает мигать, когда резервуар для чистой воды пуст. Выключите прибор и заполните резервуар для чистой воды (см. раздел «Ввод в эксплуатацию/3. Наполнение резервуара для чистой воды»).



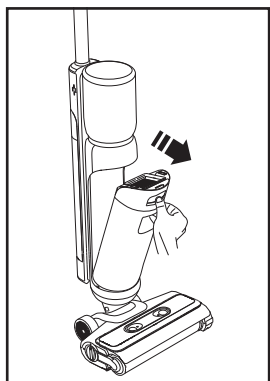
- 2 Затем повторно включите прибор.

5. Мигает индикация дисплея «Резервуар для грязной воды»

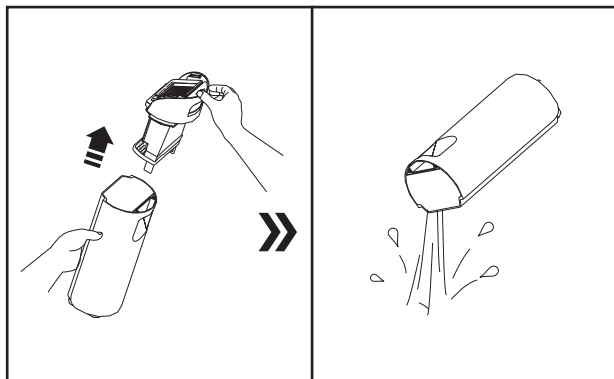
- ① Когда резервуар для грязной воды заполнится, начнет мигать индикация «Резервуар для грязной воды», и прибор прекратит работу.



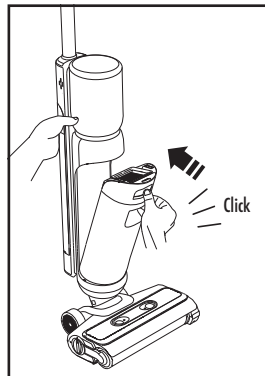
- ② Для опорожнения резервуара для грязной воды нажмите кнопку разблокировки на резервуаре, чтобы извлечь его. Чтобы предотвратить опрокидывание прибора, одной рукой держите его вертикально, а другой рукой извлеките резервуар для грязной воды за ручку для переноски.



- ③ Отсоедините крышку резервуара для грязной воды с помощью кнопки разблокировки, затем слейте грязную воду. Следите за тем, чтобы не перелить или не разбрызгать воду.



- ④ После этого промойте пустой резервуар для грязной воды и крышку под проточной водой. Вставьте резервуар обратно в прибор до щелчка. Чтобы предотвратить опрокидывание прибора, одной рукой держите его вертикально, а другой рукой вставьте резервуар для грязной воды. Теперь можно продолжить процесс уборки.



- i** Чтобы предотвратить смещение резервуара для грязной воды во время уборки, убедитесь в том, что он правильно установлен и зафиксирован.

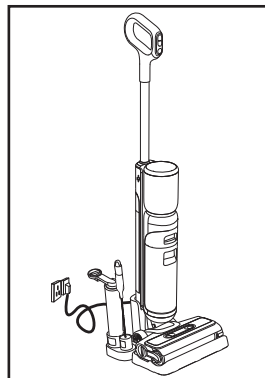
Очистка прибора

- ⚠ Внимание!** При проведении любого процесса очистки прибора установите его на зарядную станцию.

1. Самоочистка

В режиме самоочистки прибор создает электролитную воду в резервуаре для чистой воды, которая используется для режима самоочистки.

- ① После режима всасывания установите прибор в зарядную станцию.

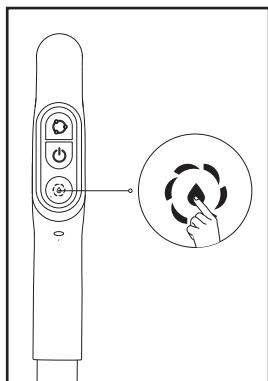


- ② Заполните чистой водой резервуар для чистой воды (см. раздел «Ввод в эксплуатацию/3. Наполнение резервуара для чистой воды»).

- ⚠ Внимание!** В режиме стерилизации запрещается добавлять средство для очистки!

- ③ Опорожните резервуар для грязной воды.

- ④ Когда прибор перейдет в состояние зарядки, нажмите кнопку самоочистки на ручке, чтобы запустить процесс самоочистки.



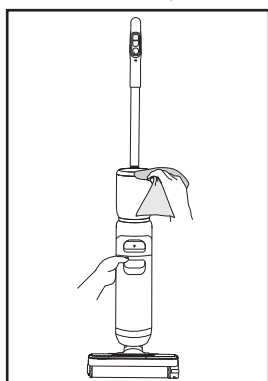
- ⑤ После очистки прибор снова перейдет в состояние зарядки.



1. После применения функции самоочистки заново опорожните резервуар для грязной воды.
2. Если на зарядной станции присутствуют остатки грязи, удалите их перед запуском процесса самоочистки.

2. Уход

- ① Регулярно очищайте корпус прибора снаружи мягкой влажной тряпкой. Не используйте моющую абразивную губку и острые чистящие средства, так как это может привести к появлению царапин на поверхности.



- ② Во избежание опасности запрещается погружать корпус прибора в воду или другие жидкости или промывать его под струей воды.
- ③ Регулярно проверяйте чистящий валик.
- ④ Регулярно проверяйте блок питания и убедитесь, что кабель сетевого питания не имеет повреждений и его можно безопасно использовать.

3. Очистка резервуара для чистой воды

Перед хранением прибора настоятельно рекомендуется опорожнить резервуар для чистой воды.

Информация об извлечении и установке резервуара для чистой воды приведена в разделе «Ввод в эксплуатацию/3. Наполнение резервуара для чистой воды». Извлеченный резервуар для чистой воды и снятую крышку можно промыть под проточной водой.



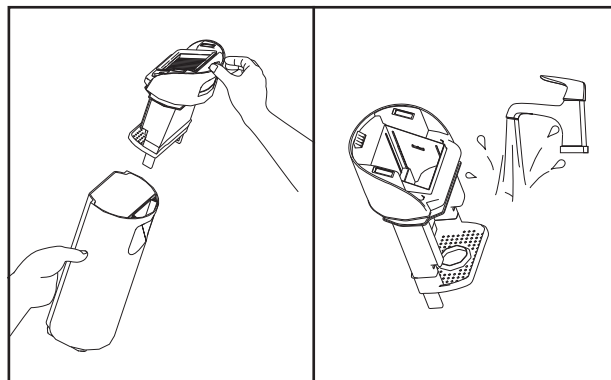
1. Затем хорошо просушите детали.
2. Следите за тем, чтобы во время промывания были защищены контакты от попадания влаги.

4. Очистка резервуара для грязной воды

Информация об извлечении и установке резервуара для грязной воды приведена в разделе «Эксплуатация/4. Мигает индикация дисплея «Резервуар для грязной воды»».

4.1 Очистка верхней крышки резервуара для грязной воды

- ① При загрязнении сетчатого фильтра в резервуаре для грязной воды своевременно очищайте его.
- ② Снимите верхнюю крышку резервуара для грязной воды и полностью промойте ее вместе с сетчатым фильтром чистой водой.



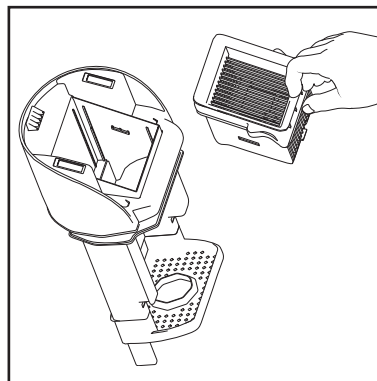
- ③ После очистки установите обратно в резервуар для грязной воды.



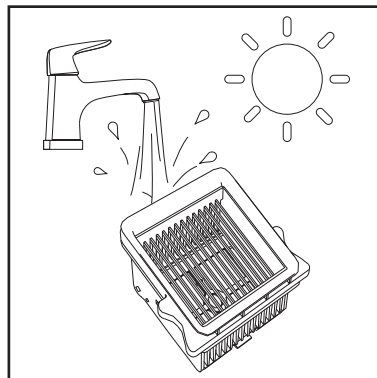
1. Во избежание размножения бактерий и грибов очищайте резервуар для грязной воды после каждого применения. Затем хорошо просушите детали.
2. Следите за тем, чтобы во время промывания контакты резервуара для грязной воды были защищены от попадания влаги.

4.2 Очистка фильтра

- ① Сначала извлеките фильтр из крышки резервуара для грязной воды.



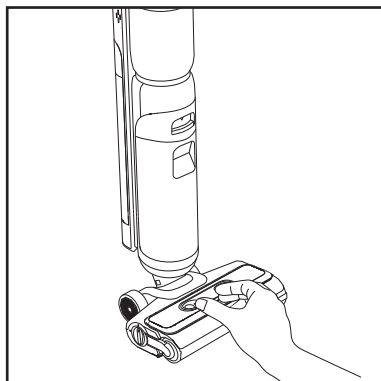
- ② После извлечения промойте его чистой водой и хорошо просушите, перед тем как установить его обратно в резервуар для грязной воды.



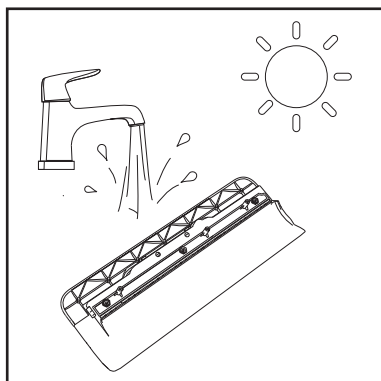
5. Очистка крышки чистящего валика

Рекомендуется регулярно после каждого применения очищать крышку чистящего валика, чтобы своевременно удалять загрязнения.

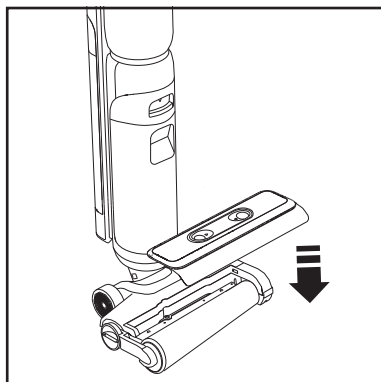
- 1 Откройте крышку, нажав обе кнопки разблокировки большим и указательным пальцами.



- 2 После извлечения промойте крышку чистой водой и просушите ее.



- 3 Затем установите обратно крышку чистящего валика.

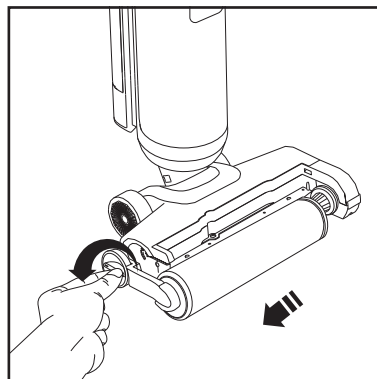


6. Очистка чистящего валика

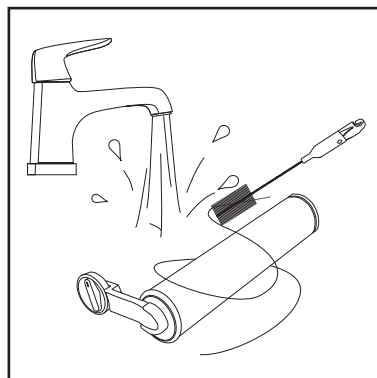
Рекомендуется тщательно очищать и просушивать чистящий валик после каждого его применения.

⚠ Внимание! Установите прибор на зарядную станцию и отсоедините от сети питания.

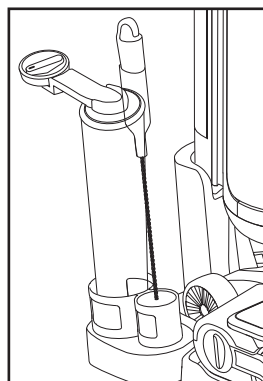
- 1 Откройте крышку над чистящим валиком, нажав обе кнопки разблокировки большим и указательным пальцами.
- 2 Поверните кнопку разблокировки чистящего валика на 90° против часовой стрелки и затем потяните ее наружу, чтобы извлечь чистящий валик.



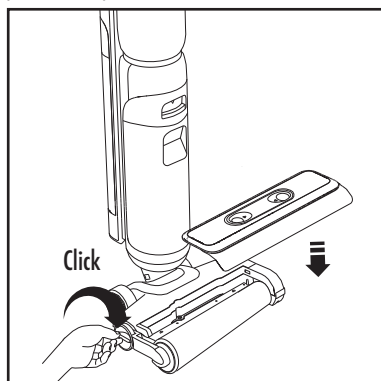
- 3 Воспользуйтесь входящей в комплект чистящей щеткой для удаления волос или загрязнений в области входа всасывающего канала.
- 4 В рукоятке входящей в комплект чистящей щетки имеется острый нож, с помощью которого можно срезать волосы и прочие намотавшиеся загрязнения на чистящем валике для их удаления.



- 5 Затем промойте чистящий валик чистой водой и оставьте его сохнуть на воздухе в предусмотренном для этого креплении принадлежностей на зарядной станции.



- ⑥ После высыхания установите чистящий валик обратно в прибор и поверните кнопку разблокировки на 90° по часовой стрелке. При завершении установки будет слышен отчетливый щелчок.



- ⑦ Затем установите обратно крышку чистящего валика.

Хранение

Хранение прибора

- ① Перед хранением выключите прибор и установите его на зарядную станцию.
- ② Перед размещением на хранение тщательно очистите прибор во избежание размножения бактерий (см. раздел «Очистка»).
- ③ Перед размещением на хранение убедитесь в том, что резервуары для чистой и грязной воды пусты.
- ④ Если прибор не будет использоваться более недели, отсоедините кабель питания от сети и разместите прибор в сухом чистом помещении.



1. Не храните устройство вне зарядной станции непосредственно на деревянном полу, чтобы избежать возможного повреждения пола. Установите прибор в зарядную станцию.
2. После очистки тщательно просушите прибор и принадлежности. Застоявшаяся грязная вода и влажные детали способствуют размножению бактерий и грибов и образованию запахов.

⚠ Техобслуживание аккумулятора: Если прибором не пользуются в течение длительного времени, выполняйте подзарядку аккумулятора в зарядной станции каждые 3 месяца в течение 3 часов (полная зарядка не требуется).

Указания по утилизации

Упаковка

Упаковка предохраняет THOMAS FloorCleaner от повреждений во время транспортировки. Она состоит из безвредных для окружающей среды материалов и поэтому может быть переработана. Ненужный упаковочный материал следует сдать в сборный пункт, а не выбросить в бытовой мусор.

Старый прибор и аккумулятор



В старых приборах содержатся ценные вещества и материалы, которые не должны попасть в окружающую среду. Нельзя утилизировать прибор THOMAS FloorCleaner и находящиеся в нем аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Прибор, зарядное устройство и аккумулятор следует утилизировать отдельно друг от друга. Отслуживший прибор можно бесплатно сдать в региональный центр по переработке или через соответствующую систему сбора вторсырья.

При неправильном использовании или утилизации прибора THOMAS FloorCleaner вышеназванные компоненты могут представлять опасность для здоровья человека и окружающей среды. Однако эти компоненты необходимы для правильной работы THOMAS FloorCleaner. Приборы с указанным символом нельзя утилизировать как бытовые отходы.

Безопасные способы утилизации бывших в употреблении аккумуляторов

- ① Перед утилизацией прибора необходимо извлечь из него аккумулятор.
- ② Перед извлечением аккумулятора прибор следует отключать.
- ③ Аккумулятор следует утилизировать в безопасном месте.
- ④ Отдавайте аккумулятор в предусмотренную квалифицированную организацию по утилизации аккумуляторных батарей.

Порядок действий при извлечении аккумулятора

- ① Прокрутите крышку светодиодного дисплея на 25° против часовой стрелки и снимите ее.
- ② Открутите четыре винта крышки отсека аккумулятора с помощью крестовой отвертки и снимите крышку.
- ③ Извлеките все штекеры из основной платы. С помощью крестовой отвертки выкрутите два винта на основной плате и затем извлеките ее.
- ④ Открутите оба винта аккумулятора с помощью крестовой отвертки, чтобы извлечь аккумулятор.

Служба сервиса

Справьтесь у продавца торговой организации, в какой центр сервиса фирмы THOMAS Вам следует обращаться. Сообщите ему также данные, приведенные на фирменной табличке прибора.

Для обеспечения безопасности прибора все ремонтные работы, особенно на токоведущих частях, должны проводиться только специалистами-электриками. В случае неполадок вам следует обратиться в сервисную организацию или непосредственно в заводскую службу сервиса THOMAS. Адреса сервис-центров THOMAS указаны на обороте данного руководства.

Чистящие валики THOMAS, концентрат для очистки и другие принадлежности можно приобрести в центре сервиса фирмы THOMAS, а также на сайте www.robert-thomas.net.

Технические данные

Вход блока питания	100 – 240 В ~ 50 & 60 Гц/ 1.0 А
Выход блока питания	DC 26 V, 1.0 А
Номинальная мощность прибора	См. фирменную табличку
Рабочее напряжение	21,6 В пост. тока
Аккумулятор	Литий-ионный 4000 мАч
Объем	Резервуар для чистой воды: ок. 750 мл
	Резервуар для грязной воды: ок. 720 мл
Масса нетто	ок. 4 кг

Дата изготовления:

см. фирменную табличку, расположенную на нижней стороне прибора

Кат. №: xxxxxxxx — — —
(день недели) (календарная неделя) (год)

Гарантия

Независимо от гарантийных обязательств продавца, вытекающих из договора купли-продажи, мы предоставляем гарантию для данного прибора согласно нижеприведенным условиям:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца — отсчет времени начинается с дня поставки первому конечному потребителю. Он сокращается при коммерческом или аналогичном использовании прибора до 12 месяцев. Для предъявления претензий на гарантию необходимо предоставить торговый чек.
2. Во время срока действия гарантии мы устраняем все важнейшие неполадки в работе, причиной которых бесспорно было недоброкачественное исполнение или дефекты материала, по нашему выбору путем ремонта неисправных деталей или их замены. Замененные детали переходят в нашу собственность. Гарантия не распространяется на легко бьющиеся детали, например, стекло, пластик, лампы, а также на детали, которые подвержены естественному износу. Кроме того, гарантии не подлежат батарейки и аккумуляторы с дефектами, полученными вследствие естественного износа, старения или использования не по назначению, а также дефектами, повлекшими за собой сокращение срока службы. О неисправностях во время срока гарантии необходимо немедленно сообщать нам. Затраты на замену деталей для устранения неисправностей в работе, а также на рабочее время, возникшие во время срока гарантии, не ставятся в счет. Затраты, возникающие при неправомерном использовании нашей службы сервиса, несет заказчик. Работы по ремонту, выполняемые у заказчика или на месте установки, могут быть затребованы только для крупных приборов. Прочие приборы должны передаваться в ближайший офис службы сервиса, в мастерскую гарантийного ремонта, или должны отсылаться на завод.
3. Обязанность предоставления гарантии не вызывается малозначительными отклонениями, которые не оказывают влияния на ценность и пригодность прибора к работе, ущербом, возникающим в результате химического и электрохимического воздействия воды, а также при аномальных условиях окружающей среды. Нет права на предоставление гарантии при поврежде-

ниях, возникающих в результате обычного износа, а также при несоблюдении руководства по эксплуатации или при ненадлежащем использовании прибора.

4. Право на предоставление гарантии теряется, если лица, не уполномоченные нами, осуществляли вмешательства в прибор или выполняли его ремонт.
5. Гарантийные услуги не оказывают влияния на продление или на возобновление гарантийного срока для прибора в целом или для установленных деталей. Гарантийный срок установленных деталей завершается вместе с гарантийным сроком прибора в целом.
6. Ответственность в зависимости или независимо от степени вины за последующий ущерб — в частности, в отношении правовых благ помимо устройства — исключается. Это правило не применяется в случаях возникновения вреда для жизни или здоровья или вследствие претензий в рамках закона об ответственности за качество продукции или нарушения особых гарантийных условий. Кроме того, сохраняется ответственность за нарушение основных договорных обязательств, выполнение которых обеспечивает надлежащее исполнение договора и на соблюдение которых клиент может полностью положиться.

После завершения гарантийного срока мы предлагаем Вам услуги нашей службы сервиса. Обратитесь в торговую организацию, где Вы приобрели прибор, или непосредственно в нашу службу сервиса.

- Правила и условия монтажа не установлены изготовителем, т.к. изделие передвижное.
- Во время транспортировки не бросать, не подвергать ударам о другие предметы.
- Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Возможны технические изменения.

Устранение неисправностей

В этой главе приведены наиболее распространенные проблемы, которые могут возникнуть при работе с устройством. Если вы не можете устранить проблему с помощью приведенной ниже информации, обратитесь в центр сервиса фирмы THOMAS.

Проблема	Возможная причина/устранение
Колесики не могут двигаться или двигаются с громким шумом.	Колеса блокируются. → Удалите возможные посторонние предметы.
Прибор оставляет воду на полу.	а) Чистящий валик слишком сырой. → Снимите чистящий валик и тщательно выжмите его. С него не должна капать вода. Для очистки воспользуйтесь режимом ECO. б) Чистящий валик впитал вспененное чистящее средство. → Снимите чистящий валик и тщательно промойте его под проточной водой. Если промывка не помогла до конца очистить валик, замените его на новый. в) Чистящий валик, возможно, сломан. → Убедитесь в том, что чистящий валик не имеет деформаций или повреждений. В противном случае замените его на новый чистящий валик.
Грязь не может быть удалена при очистке.	а) Чистящий валик загрязнен. → Снимите чистящий валик и тщательно очистите его. Если загрязнение слишком сильное и промывка не очистила его, замените чистящий валик на новый. б) Во всасывающем канале находятся посторонние предметы, что привело к его засорению. → Осторожно удалите посторонние предметы после снятия чистящего валика. в) Загрязнен всасывающий канал, вследствие чего нарушается циркуляция воздуха. → Удалите загрязнения согласно описанию раздела «Очистка/6. Очистка чистящего валика».
Прибор не включается.	а) Аккумулятор разряжен. → Зарядите прибор и заново включите его. б) Сетевая вилка зарядной станции вставлена неправильно. → Вставьте сетевую вилку кабеля надлежащим образом.
Индикация «Резервуар для грязной воды» не отображается, когда резервуар для грязной воды заполнен.	Возможно, сломан датчик уровня грязной воды. → Обратитесь в центр сервиса фирмы THOMAS.
Индикация «Резервуар для грязной воды» мигает, хотя резервуар для грязной воды пустой.	а) Возможно, резервуар для грязной воды установлен неправильно. → Извлеките его и установите обратно! б) Возможно, прибор неисправен. → Обратитесь в центр сервиса фирмы THOMAS. в) Во всасывающем канале находятся посторонние предметы, что привело к его засорению. → Осторожно удалите посторонние предметы после снятия чистящего валика. г) Загрязнен всасывающий канал, вследствие чего нарушается циркуляция воздуха. → Удалите загрязнения согласно описанию раздела «Очистка/6. Очистка чистящего валика».
Индикация «Резервуар для чистой воды» мигает в течение длительного времени.	а) Возможно, резервуар для чистой воды установлен неправильно. → Извлеките его и установите обратно! б) Возможно, прибор неисправен. → Обратитесь в центр сервиса фирмы THOMAS.